



**Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona**

Facultat de Traducció i
Interpretació
Pla docent d'assignatura
Curs 2014-15

Estudi de casos: Llengües i Ment (20662)

Titulació/estudi: Grau en Llengües Aplicades

Curs: primer

Trimestre: tercer

Nombre de crèdits ECTS: 4

Hores de dedicació de l'estudiant: 100

Tipus d'assignatura: Bàsica

Professora GG: Carmen Pérez Vidal

Professores seminaris: Anna Denissenko, Viktoria Zaytseva

Llengua de docència: Anglès (classes teòriques) i Anglès i Català (Seminaris)

1. Presentació de l'assignatura

L'objectiu del curs és tractar els temes centrals en l'estudi dels aspectes mentals del desenvolupament lingüístic en diferents edats, contextos i circumstàncies. Es pretén abordar qüestions teòriques de l'estudi de la relació entre llenguatge i cognició a través de dues situacions pràctiques d'ús de la llengua o llengües dels parlants. Es formula com a part del perfil d'especialització del graduat en Llengües Aplicades, de Llengües en entorns educatius, més concretament a l'àmbit de l'Adquisició de Llengües i el seu ensenyament.

S'abordarà el programa des de la perspectiva àmplia de l'adquisició de llengües no només en situacions de monolingüisme, sinó molt especialment de bilingüisme, trilingüisme i multilingüisme, tant pel que fa a les llengües primeres com a les llengües segones i estrangeres.

S'implicarà als/les assistents en la presa de consciència i la reflexió sobre els fenòmens presentats a partir de l'observació i anàlisi de dos casos. La primera part se centrarà en la relació entre els processos cognitius del llenguatge i l'adquisició de llengües en la infantesa (adquisició en context natural). La segona part tractarà dels nous contextos d'adquisició que es plantegen avui en dia a Europa, en concret els contextos de semi-immersió i d'immersió (adquisició en contextos formals).

2. Competències que s'han d'assolir

Pròpies de l'assignatura, d'acord amb les previstes al pla d'estudis del grau en Llengües Aplicades:

1. Anàlisi de situacions i resolució de problemes (G2)

- Identificar i analitzar el problema
- Especificar els criteris de decisió

- Proposar i avaluar alternatives
 - Generar, si cal, un pla d'acció i implementar-lo
2. Capacitat de treball individual i en equip (G.13)
- Seleccionar i organitzar individualment la informació rellevant
 - Avaluar els recursos de què es disposa
 - Negociar les preses de decisió
 - Elaborar conjuntament un pla d'actuació
3. Capacitat per poder reflexionar sobre el funcionament de la llengua (E.9)
- Capacitat per relacionar processos lingüístics i processos cognitius
 - Entendre els postulats bàsics dels models de processament del llenguatge
 - Identificar els processos cognitius que intervenen en l'adquisició lingüística
 - Reconèixer alguns dels trastorns lingüístics més habituals

3. Continguts

PRIMERA PART

Competència i desenvolupament lingüístic: Contextos i processos cognitius. Diferències individuals.

Estudi de cas I: Llenguatge en context bilingüe familiar o social *Problemàtica – Factors individuals (edat, desenvolupament cognitiu i maduratiu) – Factor competència inicial- Variable 'contacte' – Transferència lingüística i d'habilitats*

SEGONA PART

Nous contextos d'adquisició de llengües

Estudi de cas II: Llenguatge i context d'instrucció bilingüe o de semi-immersió i d'estades a l'estranger *Problemàtica – Per què? Com? Quan? Opcions*

4. Avaluació i recuperació

Avaluació		Recuperació			
Activitat d'avaluació	Ponderació sobre la nota final	Recuperable/ No recuperable	Ponderació sobre la nota final	Forma de recuperació	Requisits i observacions
Presentació oral (en grup) Tema 1	25%	No recuperable		El treball escrit sobre el mateix tema	
Treball escrit (individual) Tema 1	25%	Recuperable	50%		
Presentació oral (en grup) Tema 2	25%	No recuperable		El treball escrit sobre el mateix tema	
Treball escrit (individual)	25%	Recuperable	50%		

Tema 2					
--------	--	--	--	--	--

5. Metodologia: activitats formatives

El curs consta de dues parts. S'organitza en 10 sessions de grup gran d'1:30 de durada i 9 sessions de seminari d'1 hora de durada. En cada part es treballarà un cas. El treball oral serà majoritàriament en grups. S'elaborarà una documentació escrita individual de cada cas.

Les sessions de grup gran seguiran el següent patró de treball:

1. Lectures preparatòries prèvies a completar abans de la sessió.
2. Presentació dels temes centrals de la sessió per part del professor/a

Les sessions de seminari seguiran el següent patró

3. Activitats –ja sigui individuals o col·laboratives– d'exploració, reflexió i discussió del tema
4. Presentacions orals sobre el tema

6. Bibliografia bàsica de l'assignatura

PART I

Baker, C. 2007. *A parents' & teachers' guide to bilingualism* (3a ed.). Clevedon: Multilingual Matters.

De Houwer, Annick. 2009. *Bilingual First Language Acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters

Pérez-Vidal, C., Juan-Garau, M. i Bel, A. 2008. *A portrait of the Young in the New Multilingual Spain*. Clevedon: Multilingual Matters.

Siguan, M. 1996. *La Europa de las lenguas*. Barcelona: Alianza editorial.

Diccionario de lingüística aplicada y enseñanza de lenguas. 1997. Barcelona: Ariel. Muñoz, C. i Pérez-Vidal, C.

PART II

Coyle, D., Hood, P. & Marsh, D. 2010. *CLIL. Content and Language Integrated Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.

Dalton-Puffer, Ch. 2007. *Discourse in content and language integrated learning*. John Benjamins Publishing Company: Amsterdam/Philadelphia.

Freed, B. 1995. *Second Language Acquisition in a Study Abroad Context*. John Benjamins Publishing Company: Amsterdam/Philadelphia.

Pérez-Vidal, C. & Campanale-Grilloni, N. 2007. *Content and language integrated learning (CLIL) from a European perspective*. Gràfiques Print. Universitat Pompeu Fabra: Barcelona.

Pérez-Vidal, C. 2011. The effect of context and input conditions on oral and written development: A Study Abroad perspective. A M. Howard (ed.) *The effects of input on foreign language learning*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Roquet, H. 2011. *A study of the acquisition of English as a foreign language: Integrating content and language in mainstream education in Barcelona*. Tesis Doctoral: Universitat Pompeu Fabra.